

563050-2024 - Διαγωνισμός

Γερμανία – Υπηρεσίες αρχιτεκτονικής τοπίου – 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach /Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

OJ S 183/2024 19/09/2024

Προκήρυξη διαγωνισμού μελετών

Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Stadt Auerbach/Vogtl.

Email: michael.rudolph@stationc23.de

Νομική μορφή αγοραστή: Τοπική αρχή

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

Περιγραφή: Einstufiger, nichtoffener, freiraumplanerischer Ideen- und Realisierungswettbewerb nach RPW 2013 mit vorgeschaltetem Auswahlverfahren. Die Städte Auerbach/Vogtland und Rodewisch werden gemeinsam im Jahr 2029 die 11. Sächsische Landesgartenschau im „Freudenthal“ ausrichten. Die Wettbewerbsdurchführung liegt aufgrund einer mandatierenden Zweckvereinbarung bei der Stadt Auerbach/Vogtl., vertreten durch den Oberbürgermeister Herrn Jens Scharff, im gemeinsamen Auftrag mit der Stadt Rodewisch, vertreten durch die Bürgermeisterin Frau Kerstin Schöniger. Das Freudenthal liegt im Tal der Göltzsch und bildet einen -aktuell landwirtschaftlich genutzten- Zwischenraum zwischen den beiden Städten des Städteverbund Göltzschtal. Mit der Landesgartenschau soll ein Grünraumverbund die beiden Städte auch über die Stadtgrenzen hinaus zusammenbringen und ein Landschaftspark entstehen, der als Erholungsraum und Treffpunkt zwischen den Städten und als Biotopverbund entlang der Göltzsch funktioniert. Die bestehenden städtischen, naturräumlichen und touristischen Gegebenheiten sowie eine hervorragende Zusammenarbeit der Städte und eine engagierte Bürgerschaft bieten die besten Voraussetzungen dafür. Das insgesamt ca. 25 ha große Wettbewerbsgebiet liegt auf den Gemarkungen beider Städte und umfasst einen Realisierungsteil in Auerbach/Vogtl. mit einer Fläche von ca. 12,3 ha, und einen Realisierungsteil in Rodewisch mit einer Fläche von ca. 12,9 ha. Die Realisierungsteile sind direkt miteinander verbunden, unterscheiden sich jedoch in der Intensität der Bearbeitung: auf Auerbacher Flur ist das Freudenthal im Bestand eine weitgehend landwirtschaftliche genutzte Fläche mit großem Gestaltungspotenzial, in Rodewisch sind historische und in jüngster Zeit neu gestaltete Flächen des Stadtparks und der Schloßinsel im Bestand zu berücksichtigen. Die Realisierungsteile verknüpfen die beiden Städte direkt miteinander und sollen zusammen einen neuen, verbindenden „Städtepark“ bilden. Der Ideenteil ergänzt mit 7,8 ha in Auerbach/Vogtl. und 7,7 ha in Rodewisch den Realisierungsteil in städtischen Wohngebieten und Straßenzügen entlang der Göltzsch und an den Talhängen. Ein tragfähiges freiraumplanerisches Gestaltungskonzept soll die beiden Städte über das Freudenthal und in die Stadtstrukturen hinein verbinden. Die Rodewischer Schloßinsel, eine der besterhaltenen Wasserburgenanlagen des sächsischen Vogtlands, wird

das kulturelle Herz der Gartenschau und soll über den Landschaftspark Freudenthal mit der historischen und belebten Altstadt der Drei-Türme-Stadt Auerbach verbunden werden. Spielangebote und eine barrierefreie Wegeführung sollen eine generationsübergreifende Nutzerfreundlichkeit sicherstellen. Pflanzungen und Vegetationsbilder sollen ein intensives Naturerlebnis entlang der Göltzsch ermöglichen und den Anforderungen des Naturschutzes, des Klimawandels und einer hohen Biodiversität gerecht werden. Die Göltzsch soll als naturnaher Flussraum im Freudenthal erlebbar gemacht werden. Mit einer praktikabel zu leistenden Pflege und nach haltigen Materialien und Baustoffen ist eine langlebige, dauerhafte Instandhaltung zu gewährleisten. Gegenstand des Wettbewerbs ist die Freianlagenplanung für den Ausstellungszweck der Landesgartenschau und die dauerhafte Nachnutzung als Stadtpark. Schwerpunkt des Ausstellungskonzepts für die Landesgartenschau ist der Realisierungsteil – das Freudenthal. Themen und temporäre Maßnahmen einer Landesgartenschau sollen harmonisch integriert und eine wirtschaftliche und funktional reibungslose Durchführung der Gartenschau ermöglicht werden. Die vorhandenen Strukturen (Rodewischer Stadtpark, Schloßinsel und „Freizeitinsel“ und Auerbacher Festplatz) wie auch vorhandene bauliche Elemente sind einzubinden. Mit einer neuen Aufenthaltsqualität ist der Festplatz als Veranstaltungsort Auerbachs aufzuwerten. Im Zuge des städtebaulich-freiraumplanerischen Konzepts ist eine kreative Vorwegweisung gefragt, die schon von weitem, auch über den Ideenteil hinaus, mit einer einladenden Geste auf die Gartenschau aufmerksam macht. Der Ideenteil bezieht sich auf die anbindenden Straßenzüge und Freiräume in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch. Mit einer Neuordnung des Verkehrs und grünen Aufwertungen sollen die Straßen den zukünftigen Anforderungen an Straßenräume in Bezug auf Mobilität, Regenwassermanagement und Bepflanzung gerecht werden. Drei geplante Kreisverkehre, für dessen Ausgestaltung kreative Ideen gefragt sind, werden in Zukunft den Verkehr flüssiger gestalten. Eine durchgängige Fußgänger- und Radwegeführung soll das Freudenthal entlang der Göltzsch mit den Städten vernetzen. Mit dem Ideenteil „Göltzschpromenade“ wird der Ortseingang Auerbachs als Empfangsbereich und Aushängeschild an der Hauptstraße neu entwickelt und die Göltzsch sichtbar gemacht. Die westlich gelegenen Wohngebiete sind mit Pflanzungen und Retentionsräumen zeitgemäß umzugestalten und über Wegeverbindungen durch den Knoll's Wald an das Freudenthal anzubinden. Als historischer Nebenschauplatz soll die Gartenanlage der „Knoll's Villa“ mit den Motiven der klassischen Gartengestaltung wieder zu neuem Leben erweckt werden. Ziel ist es, mit den städtischen und grünen Aufwertungen die Städte Auerbach/Vogtl. und Rodewisch nachhaltig zu stärken. Es wird empfohlen, Spezialisten für Pflanz- und Pflegekonzepte sowie Verkehrsplaner für die Konzipierung der Straßenräume einzubeziehen. Es werden insgesamt 15 Büros zur Teilnahme am Wettbewerb zugelassen, davon sind 5 vorab ausgewählt. Termine: Einsendeschluss Teilnahmeanträge: 17.10.2024 Ausgabe der Wettbewerbsunterlagen: 22.10.2024 Rückfragenkolloquium: 05.11.2024 Wettbewerbsabgabe (Nachweis Einreichung): 21.02.2025 Αναγνωριστικό διαδικασίας: 2e861930-d9a3-4133-94c8-4519a326d8de Είδος διαδικασίας: Κλειστή

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 71420000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικής τοπίου

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Πόλη: Auerbach/Vogtl. und Rodewisch

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)

Χώρα: Γερμανία

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Προκήρυξη

Ψευδείς δηλώσεις, απόκρυψη πληροφοριών, ανικανότητα παροχής των απαιτούμενων εγγράφων ή λήψη πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα που αφορούν την παρούσα διαδικασία: Das Teilnahmeformular muss vollständig ausgefüllt sein und alle Angaben vollständig und nachvollziehbar dargestellt sein.

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0003

Τίτλος: Einstufiger, nichtoffener, freiraumplanerischer Ideen- und Realisierungswettbewerb nach RPW 2013 mit vorgeschaltetem Auswahlverfahren

Περιγραφή: 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cρν): 71420000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικής τοπίου

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Πόλη: Auerbach/Vogtl. und Rodewisch

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)

Χώρα: Γερμανία

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Εγγραφή σε σχετικό επαγγελματικό μητρώο

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Mindestbedingung: Nachweis der Berufsqualifikation Landschaftsarchitekt/-in (§75, Abs. 1 VgV) bzw. bei juristischen Personen Nachweis entsprechend §75, Abs. 3 VgV für den benannten verantwortlichen Berufsangehörigen

Τα κριτήρια θα χρησιμοποιηθούν για την επιλογή των υποψηφίων που θα κληθούν να συμμετάσχουν στο δεύτερο στάδιο της διαδικασίας

Κριτήριο: Επαγγελματική ασφάλιση αποζημίωσης για επαγγελματικούς κινδύνους

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Berufshaftpflichtversicherung Mindestbedingung: Im

Auftragsfall muss eine Berufshaftpflichtversicherung einer in der EU zugelassenen

Versicherungsgesellschaft mit einer Mindestdeckungssumme in Höhe von mind. - 1.500.000 €

für Personenschäden - 500.000 € für sonstige Schäden bestehen, die 2-fach pro

Versicherungsjahr zur Verfügung stehen müssen. Die Versicherung muss für die gesamte

Dauer des Vertrages lückenlos aufrecht erhalten bleiben.

Τα κριτήρια θα χρησιμοποιηθούν για την επιλογή των υποψηφίων που θα κληθούν να

συμμετάσχουν στο δεύτερο στάδιο της διαδικασίας

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: Nachweis von geeigneten Referenzen: Bei
Bewerbergemeinschaften Nachweis von insgesamt zwei Referenzprojekten. (Diese Projekte
können gemeinsam oder auch von den Mitgliedern jeweils einzeln erfolgreich abgeschlossen
sein. Es ist zulässig, dass beide Referenzprojekte von nur einem Mitglied der
Bewerbergemeinschaft nachgewiesen werden.) Mindestbedingungen für die 1. Referenz
(realisiertes Projekt): - Nachweis für die Gestaltung einer Freifläche in der Art einer
eigenständigen Freianlage - Zuordnung zu Honorarzone IV-V nach HOAI - erbrachter
Leistungsumfang Leistungsphasen 2 bis 8 gem. § 39 HOAI - Fertigstellung (Übergabe
Auftraggeber) im Zeitraum 01.01.2014 bis 31.08.2024 Mindestbedingungen für die 2. Referenz
(Wettbewerbserfolg): - Nachweis eines Wettbewerbserfolgs (mind. Anerkennung) in der Art einer
eigenständigen Freianlage

Τα κριτήρια θα χρησιμοποιηθούν για την επιλογή των υποψηφίων που θα κληθούν να
συμμετάσχουν στο δεύτερο στάδιο της διαδικασίας

Πληροφορίες σχετικά με το δεύτερο στάδιο σε διαδικασία δύο σταδίων:

Μέγιστος αριθμός υποψηφίων που θα κληθούν να συμμετάσχουν στο δεύτερο στάδιο της
διαδικασίας: 15

Η διαδικασία διεξάγεται σε διαδοχικές φάσεις. Σε κάθε φάση, ορισμένοι συμμετέχοντες μπορεί
να αποκλειστούν

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: γερμανικά
Γλώσσες στις οποίες είναι ανεπισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της σύμβασης (ή μέρη αυτών):
γερμανικά

Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 10/10/2024 12:00:00 (UTC+02:
00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: https://stationc23.de/_project/media/uploads/files/240917_Bewerbungsbogen.pdf

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι του καθεστώτος του διαγωνισμού μελετών:

Η απόφαση της κριτικής επιτροπής είναι δεσμευτική για τον αγοραστή: ναι

Μέλη της κριτικής επιτροπής: Claudia Blaurock, AW Faust, Dr. Andreas Kurths, Prof. Ronald
Scherzer-Heidenberger, Franziska Schieferdecker, Michael Uhlig, Steffie Schüppel, Jens
Scharff, Kerstin Schöniger, Hannes Trept, Frank Lehmann, Patrick Zschesche, Madeleine
Vogel, Dr. Christine Schumann, Georg Braunsdorf, Tobias Muschalek

Συμμετέχοντες που έχουν ήδη επιλεγεί: 1. Heinisch Landschaftsarchitekten, Weimar 2.
hutterreimann Landschaftsarchitektur, Berlin 3. QUERFELDEINS | Landschaft | Städtebau |
Architektur, Dresden 4. Rehwaldt Landschaftsarchitekten, Dresden 5. UKL

Landschaftsarchitekten, Dresden

Αξία του βραβείου: 131 000,00 EUR

Βραβείο:

Τόπος παραλαβής του βραβείου: _DEFAULT_VALUE_CHANGE_ME_

Κάθε σύμβαση παροχής υπηρεσιών μετά τον διαγωνισμό θα ανατεθεί σε έναν από τους
νικητές του διαγωνισμού

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Δεν επιτρέπεται

Λόγοι για τους οποίους δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική υποβολή: Εργαλεία, συσκευές ή
μορφότυποι αρχείων που δεν είναι γενικά διαθέσιμα

Περιγραφή: Ein Teilnahmeformular steht unter diesem Link zum download bereit:

https://stationc23.de/_project/media/uploads/files/240917_Bewerbungsbogen.pdf Das

ausgefüllte Teilnahmeformular muss per Post oder anderem geeigneten Transportdienst beim wettbewerbsbetreuenden Büro eingereicht werden: Rudolph Langner - Station C23
Architekten und Landschaftsarchitekten Lützner Straße 91 04177 Leipzig Einsendeschluss:
17.10.2024 12:00 Uhr

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής:
γερμανικά

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται
Προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής: 17/10/2024 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα
Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion
Sachsen

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων
συμβάσεων: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten
PartGmbH

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης:
Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbH

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten
und Landschaftsarchitekten PartGmbH

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών: Stadt Auerbach/Vogtl.

Πάροχος υπηρεσιών προμηθειών: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und
Landschaftsarchitekten PartGmbH

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Stadt Auerbach/Vogtl.

Αριθμός καταχώρισης: 14523020-SV01-97

Ταχυδρομική διεύθυνση: Nicolaistraße 51

Πόλη: Auerbach/Vogtl.

Ταχυδρομικός κώδικας: 08209

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)

Χώρα: Γερμανία

Πρόσωπο επικοινωνίας: Rudolph / Langner - Station C23 - Architekten und
Landschaftsarchitekten

Email: michael.rudolph@stationc23.de

Τηλέφωνο: 03419938201

Ηλεκτρονική διεύθυνση: www.stadt-auerbach.de

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Κεντρική αρχή προμηθειών η οποία αναθέτει δημόσιες συμβάσεις ή συνάπτει συμφωνίες-
πλαίσια για έργα, προμήθειες ή υπηρεσίες που προορίζονται για άλλους αγοραστές

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten
PartGmbH

Αριθμός καταχώρισης: t:03419938201

Ταχυδρομική διεύθυνση: Lützner Straße 91
Πόλη: Leipzig
Ταχυδρομικός κώδικας: 04177
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Χώρα: Γερμανία
Πρόσωπο επικοινωνίας: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und
Landschaftsarchitekten
Email: michael.rudolph@stationc23.de
Τηλέφωνο: 03419938201
Ηλεκτρονική διεύθυνση: www.stationc23.de

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Πάροχος υπηρεσιών προμηθειών
Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων
συμβάσεων
Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης
Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion
Sachsen
Αριθμός καταχώρισης: t:03419773800
Ταχυδρομική διεύθυνση: PF 10 13 64
Πόλη: Leipzig
Ταχυδρομικός κώδικας: 04013
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Χώρα: Γερμανία
Τηλέφωνο: 03419773800
Ηλεκτρονική διεύθυνση: www.sachsen.de

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

8.1. ORG-0000

Επίσημη ονομασία: Publications Office of the European Union
Αριθμός καταχώρισης: PUBL
Πόλη: Luxembourg
Ταχυδρομικός κώδικας: 2417
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Luxembourg (LU000)
Χώρα: Λουξεμβούργο
Email: ted@publications.europa.eu
Τηλέφωνο: +352 29291
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://op.europa.eu>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: 76a18cbb-0cd8-4ad6-b85e-3b8547153cdd - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη διαγωνισμού μελετών
Υποείδος προκήρυξης: 23

Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 17/09/2024 18:56:09 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής
Ευρώπης, GMT

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: γερμανικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 563050-2024

Αριθμός τεύχους EE S: 183/2024

Ημερομηνία δημοσίευσης: 19/09/2024